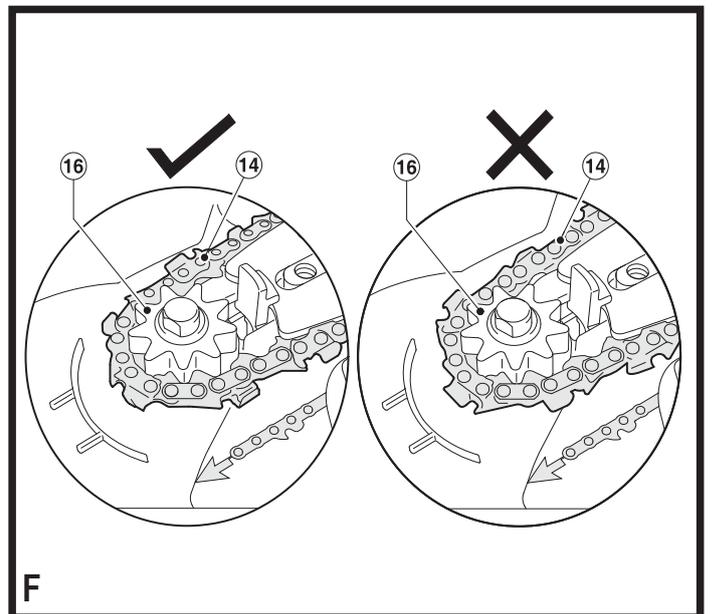
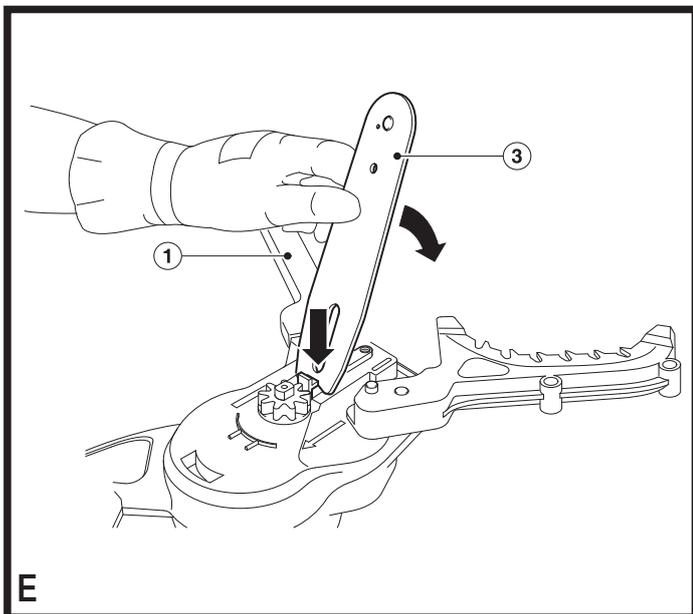
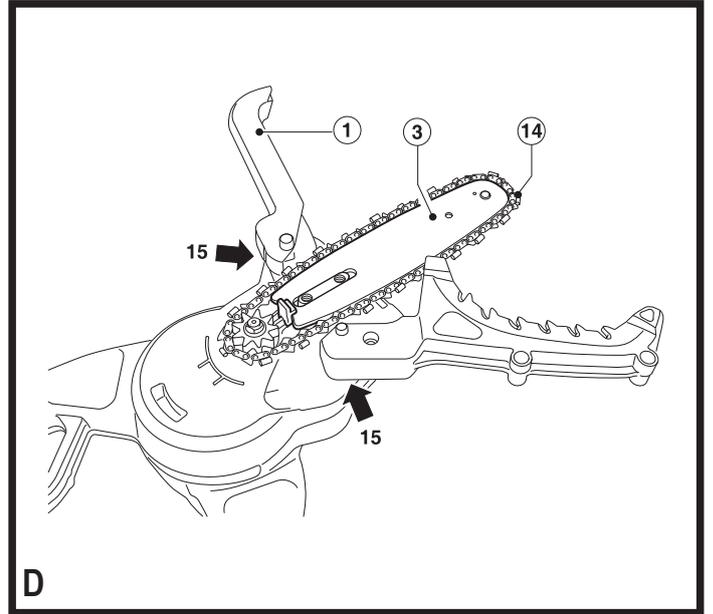
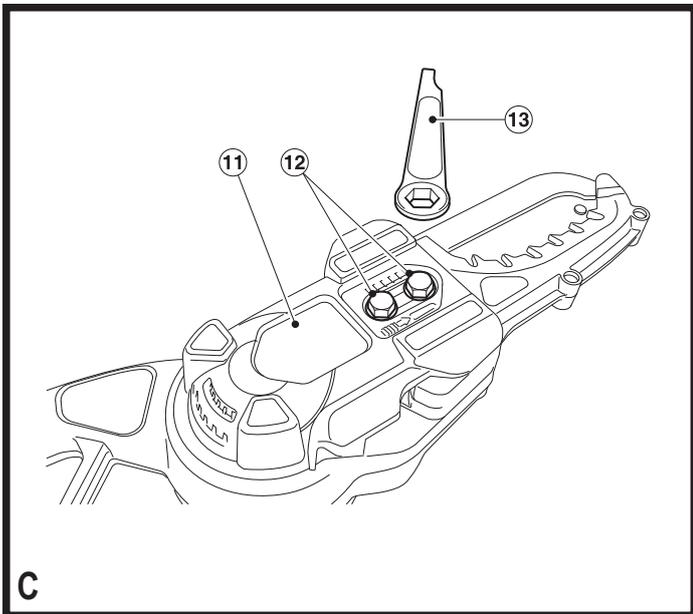
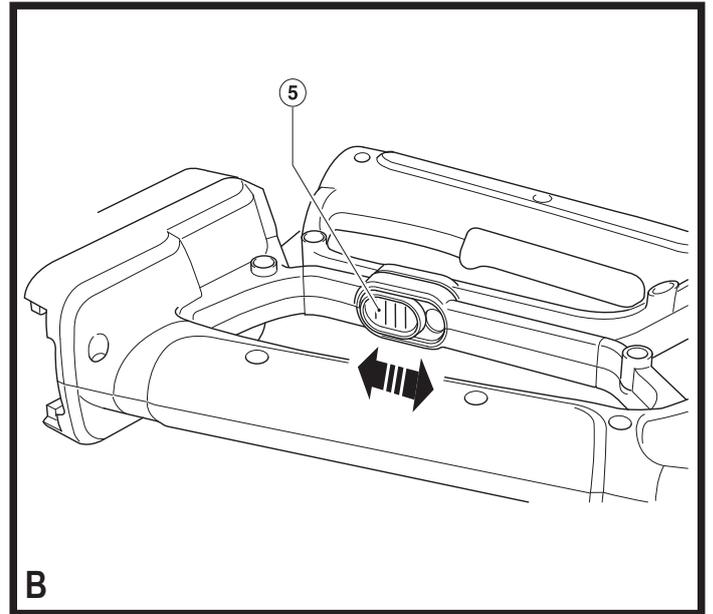
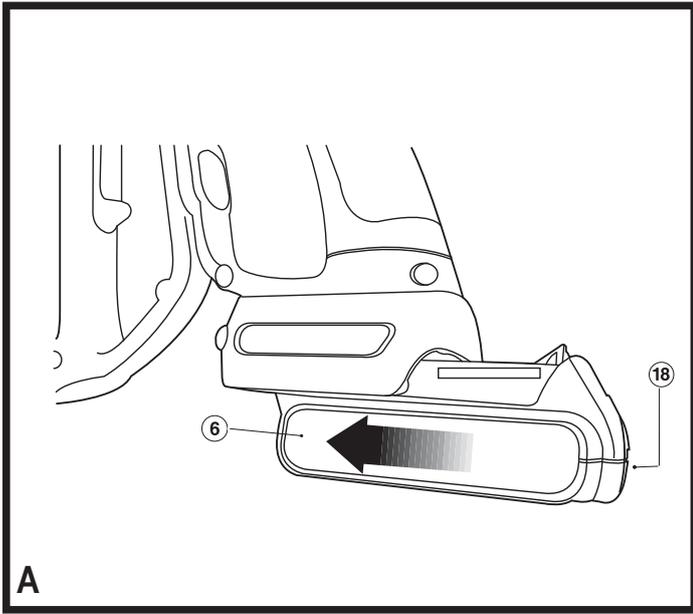


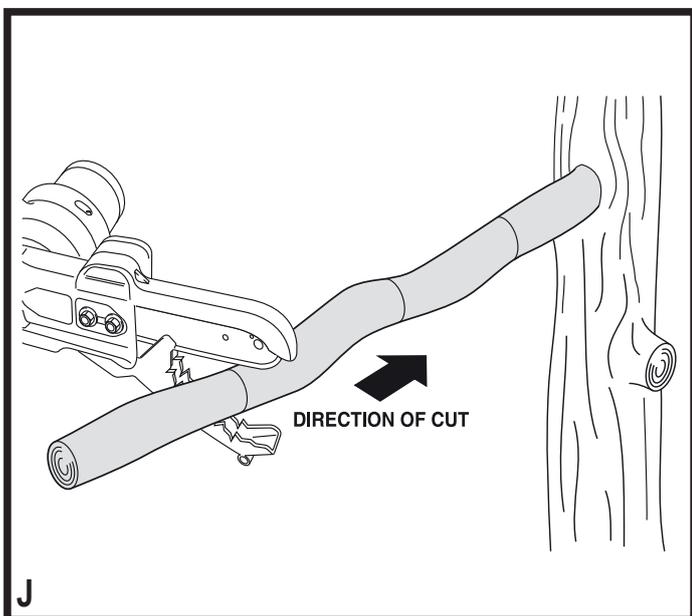
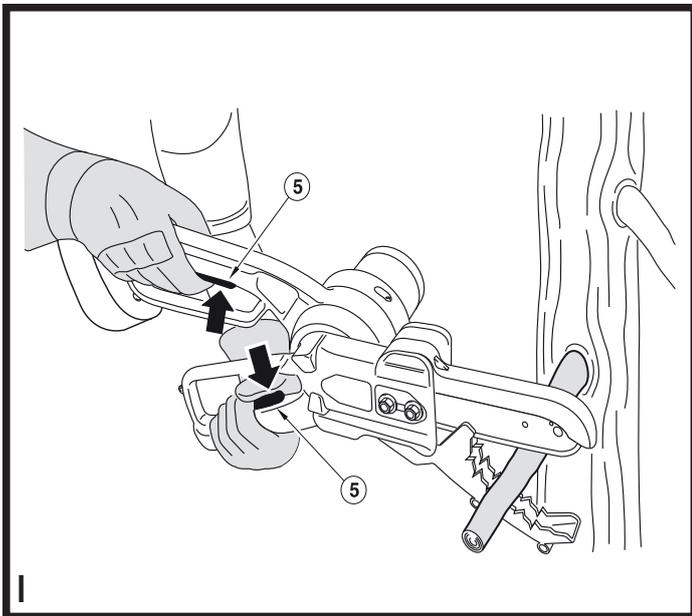
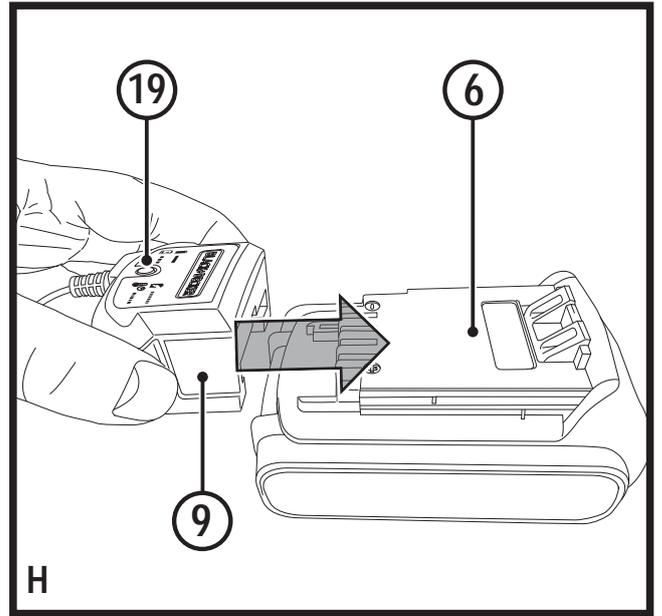
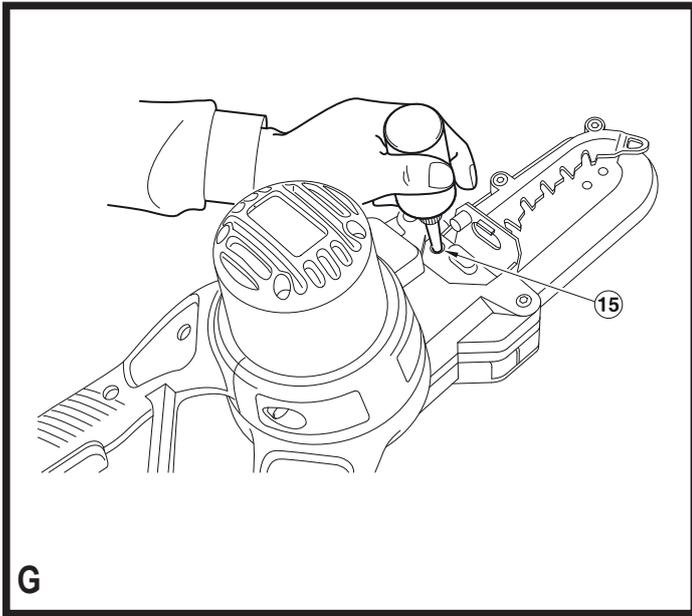
503913 - 67

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**GKC1000L**  
**GKC1000LB**

English (original instructions)	5
Русский язык (перевод с оригинала инструкции)	13





## Intended use

Your BLACK+DECKER™, GKC1000L, GKC1000LB Alligator™ Lopper has been designed for trimming the branches of trees, cutting fallen branches and cutting small logs 25 mm to 100 mm in diameter while the operator is standing on the ground. This tool is intended for consumer use only.

## Safety instructions

### General power tool safety warnings



**Warning! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### 1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or**

these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **Battery tool use and care**
- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
  - g. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6. Service

- a. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

## Additional power tool safety warnings



**Warning!** Additional safety warnings for Alligator™ Lopper.

**Warning!** Never use the tool above shoulder height. Always position yourself out of the path of falling branches and debris.

**Warning!** Do not use this tool to fell trees.

- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and give the operator an electric shock.
- ◆ **Keep all parts of the body and clothing away from the saw chain at all times.** Before you start the tool, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating the tool may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain. Hold the tool in front of you and be aware of the saw chain position especially when cutting branches near the ground.
- ◆ **Pre-plan a safe exit from falling branches and debris. Ensure the exit route is clear of obstacles that would prevent or hinder movement.** Remember wet grass and freshly cut bark is slippery.
- ◆ **Be aware of the direction that a branch may fall.** Consider all conditions that may affect the direction of fall, including:
  - ◆ The intended direction of fall.
  - ◆ The natural lean of the branch.
  - ◆ Any unusual heavy limb structure or decay.
  - ◆ Surrounding trees and obstacles including overhead lines.
  - ◆ The wind speed and direction.
- ◆ **The safe distance between a branch to be felled and bystanders, buildings and other objects is at least 2 1/2 times the length of the branch.** Any bystander, building or object within this distance is at risk from being struck by the falling branch.
- ◆ **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the tool out of control.

- ◆ Always wear suitable safety equipment such as non-skid safety shoes, hard hat, goggles, ear protection and gloves when operating the tool.
- ◆ Ensure someone is nearby (but at a safe distance) in case of an accident.
- ◆ Do not attempt to operate the tool when in a tree, on a ladder or standing on any other unstable support.
- ◆ Keep proper footing and balance at all times.
- ◆ Hold the tool firmly with both hands when the motor is running.
- ◆ Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- ◆ Do not let the moving chain contact any object at the tip of the guide bar.
- ◆ Keep your saw chain properly tensioned. Check tension at regular intervals with the motor stopped and cord disconnected.
- ◆ Begin and continue cutting only with the chain moving at full speed.
- ◆ Watch for shifting branches or other forces that could close a cut and pinch or fall into the chain.
- ◆ Use extreme caution when re-entering a previous cut. Engage spikes on lower jaw into wood and allow the chain to reach full speed before proceeding with cut.
- ◆ Use of this tool for operation different to those intended could result in hazardous situations. Cut wood only. Don't use this tool for purposes not intended - for example - Don't use tool for cutting plastic, masonry or non wood building materials.
- ◆ If any debris gets caught with the guard or tool discontinue use, remove the battery and clear debris.
- ◆ Worn chains and chain guide bars should be replaced.
- ◆ Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.

### Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ◆ Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- ◆ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ◆ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ◆ Impairment of hearing.
- ◆ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF.)

### Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**Warning!** The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

### Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool along with the date code:



**Warning!** To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Do not use your saw in wet conditions or expose it to rain.



Always wear eye protection.



Always wear ear protection.



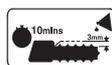
Beware of falling objects



Keep bystanders away



Do not use ladders



To ensure continued safe operation, check the chain tension as described in this manual after every 10 minutes of use, and adjust back to a clearance of 3 mm as required. Oil the chain after every 10 minutes of use.



**Warning!** Do not touch saw chain at the chipping ejection point



Direction of rotation of the chain.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.

### Additional safety instructions for batteries and chargers (not included with GKC1000LB)

#### Batteries (not included with GKC1000LB)

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not expose the battery to heat.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the appliance/tool. Using the wrong charger could result in an electric shock or overheating of the battery.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- ◆ Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- ◆ Do not charge damaged batteries.

**Under extreme conditions, battery leakage may occur.**

**When you notice liquid on the batteries, carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.**

**In case of skin or eye contact, follow the instructions below.**

**Warning! The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.**

#### Chargers (not included with GKC1000LB)

**Warning! Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.**

**Warning! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.**

- ◆ Use your BLACK+DECKER charger only to charge the battery in the appliance/tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.
- ◆ Do not expose the charger to water.

- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.
- ◆ The charger must be placed in a well ventilated area when charging.

#### Labels on the charger (not included with GKC1000LB)

The following symbols are found on your charger:



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.

#### Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

#### Features

1. Top jaw
2. Lower jaw
3. Chain guide bar
4. Oiling cover
5. Latch
6. Battery (not included with GKC1000LB)
7. On/off switch actuators
8. Chipping ejection point
9. Charger (not included with GKC1000LB)

#### Assembly (battery and charger not included with GKC1000LB)

**Warning!** Before assembly, remove the battery (6) from the tool.

#### Fitting and removing the battery (fig. A)

- ◆ To fit the battery (6), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery (6) into the receptacle and push until the battery (6) snaps into place.
- ◆ To remove the battery (6), push the release button (18) while at the same time pulling the battery (6) out of the receptacle.

#### Opening the handles (fig. B)

- ◆ To open the handles, slide the latch (5) backwards and pull the handles apart.
- ◆ After use, close the handles and slide the latch (5) forward to the lock position. The handles should be locked during transportation and storage.

### Chain tension adjustment (fig. C)

**Warning!** Before adjusting the chain tension or any other adjustments, make sure that the tool is switched off and the battery removed.

**Warning!** The chain guide bar and the saw chain may be hot after use. Allow to cool before adjustment.

The product comes ready assembled. However we recommend that you check the tension of the saw chain (14), and chain access cover retention bolts before use and adjust if required.

### Checking and adjusting the saw chain tension (fig. C)

To tension the saw chain (14) slacken the two chain cover retention bolts (12) with the spanner (13) and the chain tensioning device will push the chain guide bar (3) out, setting the correct tension. Retighten the two retention bolts (12) securely.

Check the correct tension has been set by lightly pulling on the saw chain (14). The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled 3 mm away from the guide bar. There should be no "sag" between the chain guide bar (3) and the saw chain (14) on the underside.

**Note:** Do not over tension the saw chain as this will lead to excessive wear and reduce the life of the bar and saw chain. It will also lead to reduced product performance.

**Note:** With first use and when the saw chain is new, check tension frequently as a new saw chain stretches slightly.

### Replacing the saw chain and chain guide bar

After prolonged use the saw chain (14) and /or chain guide bar (3) may need replacing. Ensure only Black & Decker recommended replacements are used.

### Removing the saw chain and chain guide bar (fig. C & D)



Always wear protective gloves when installing or removing the saw chain (8). The saw chain is sharp and can cut you when it is not running.

**Warning!** The chain guide bar and the saw chain may be hot after use. Allow to cool before replacing.

- ◆ Place the tool on a firm surface.
- ◆ Rotate the two retention bolts (12) counter clockwise with the spanner (13) provided and remove completely.
- ◆ Remove the chain access cover (11).
- ◆ Slide the latch (5) to the unlock position, open the handles and pull back the top jaw (1).
- ◆ Pull back chain guide bar (3) and then lift the saw chain (14) out of the groove in the guide bar. The saw chain can then be removed from the unit.
- ◆ The chain guide bar (3) can then be angled up and removed.

### Assembling the chain guide bar and saw chain (fig. E & F)

**Warning!** Always wear protective gloves when installing or removing the saw chain. The saw chain is sharp and can cut you when it is not running.

- ◆ Ensure the operation is carried out on a firm surface.
- ◆ Slide the latch (5) to the unlock position, open the handles and pull back the top jaw (1).
- ◆ Insert the chain guide bar (3) into the space between the chain tensioner and align with the chain guide bar locator, angle the chain guide bar (3) down ensuring it is correctly located.
- ◆ Place the saw chain (14) around the front of the chain guide bar (3).
- ◆ Pull the chain guide bar (3) and the saw chain (14) back, engaging it in the groove in the chain guide bar (3) and then over the sprocket (16) positioning teeth in the correct position on the sprocket.
- ◆ Replace the chain access cover (11) and the two retention bolts (12) tightening securely.
- ◆ Ensure the saw chain (14) is fitted correctly with reference to the markings on the tool.

### Oiling (fig. G)

- ◆ Before first use and every ten minutes of use you must oil the product with the correct chain oil. (Cat No A6027) Open the oiling cover (4) and insert the bottle into the oil filling hole (15), apply pressure to the bottle once to dispense oil.
- ◆ This should be adequate for about 10 minutes of cutting depending upon cutting speed and type of wood.

The hole feeds the oil through to the saw chain on to the chain guide bar (3) and an excessive amount of oil applied to the unit could mean the oil drips from the unit around the jaw area. This is normal and is nothing to be concerned about.

### Use

#### Charging the battery (fig. H) (not included with GKC1000LB)

**Warning!** Do not charge the battery at ambient temperatures below 10°C or above 40°C. Recommended charging temperature is approximately 24°C.

**Note: The charger will not charge a battery pack if the cell temperature is below approximately 0°C or above 40°C. The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.**

- ◆ To charge the battery (6), insert it into the charger (9). The battery will only fit into the charger one way. Do not force.
- ◆ Make sure that the battery pack is fully seated in the charger (9).

- ◆ Plug in the charger (9) and switch on at the mains.
- ◆ The charging indicator (19) will flash continuously (slowly).
- ◆ The charge is complete when the charging indicator (19) lights green continuously.
- ◆ The LED will change to flashing green (charging) state as the charger occasionally tops up the battery charge.
- ◆ The charging indicator (19) will be lit as long as the battery pack is connected to the plugged in charger (9).

Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

### Leaving the battery in the charger

The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

### Charger diagnostics

If the charger detects a weak or damaged battery, the charging indicator will flash red at a fast rate. Proceed as follows:

- ◆ Re-insert the battery (6).
- ◆ If the charging indicator (19) continues flashing red at a fast rate, use a different battery to determine if the charging process works properly.
- ◆ If the replaced battery charges correctly, the original battery is defective and should be returned to a service centre for recycling.
- ◆ If the new battery gives the same indication as the original battery, take the charger to be tested at an authorised services centre.

**Note: It may take as long as 60 minutes to determine that the battery is defective.**

**If the battery is too hot or too cold, the LED will alternately blink red, fast and slow, one flash at each speed and repeat.**

### Preparation

- ◆ Carry out regular cleaning of the unit as described in the maintenance section and in particular cleaning inside the chain access cover (11).
- ◆ The lower jaw (2) and top jaw (1) are designed to close when one of the handles is released or when the piece of branch being cut has been cut. If this does not occur, discontinue use of the tool and remove the battery from the tool.
- ◆ Check if any debris is blocking movement. To help in this process it may be necessary to remove the chain access cover (11). If on assembly the problem is still present, return the unit to an authorised service centre.

### Switching on and off

**Warning!** Never attempt to lock or fix a switch actuator in the on position.

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently.

### Switching on (fig. I)

Ensure a firm grip on the handles and then squeeze both switch actuators (7) to switch the unit on.

### Switching off (fig. I)

Release either of the switches.

**Notes:** Both switches must be activated for the product to be used.

Do not force the tool - allow it to do the work. It will do a better and safer job at the speed for which it is designed. Excessive force will stretch the saw chain.

If the saw chain (14) or guide bar (3) becomes jammed:

- ◆ Switch the tool off.
- ◆ Disconnect the battery from the tool.

Open the cut with wedges to relieve the strain on the guide bar. Do not try to wrench the saw free. Start a fresh cut.

### Trimming branches (fig. J)

Ensure that there are no local by-laws or regulations that would prohibit or control the trimming of the tree limbs.

- ◆ Make sure the tool is running at full speed before making a cut.
- ◆ Hold the tool firmly in place to avoid possible bouncing or sideways movement of the tool.
- ◆ Guide the tool using light pressure.
- ◆ Always cut down from the top. This way you will avoid pinching the saw chain (14).
- ◆ Remove branches as shown in figure I. Starting from the branch tip, reduce the branch in logical steps cutting off small sections.
- ◆ Remove the tool from the cut while it is running at full speed.

### Maintenance

Your BLACK+DECKER corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**Warning!** Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

- ◆ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ◆ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ◆ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ◆ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.

Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

### Cleaning

- ◆ Regularly remove the chain access cover (11) and remove any debris that has become trapped.
- ◆ Regularly clean the ventilation slots with a clean, dry paint brush.
- ◆ To clean the tool, use only mild soap and a damp cloth. Never let any liquid get inside the tool and never immerse any part of the tool into liquid.

### Oiling

- ◆ Regularly oil the oiling points (15) as indicated in figure D.

### Transport

- ◆ Always transport the tool with the jaws closed and the latch (5) in the locked position.

### Saw Chain sharpening

If you are to get the best possible performance from the tool it is important to keep the teeth of the saw chain sharp. Guidance for this procedure is found on the sharpener package. For this purpose we recommend the purchase of BLACK+DECKER saw chain sharpening kit A6039 (available from BLACK+DECKER service agents and selected dealers).

### Replacing worn out saw chains

Replacement saw chains are available through retailers or BLACK+DECKER service agents. Always use genuine spare parts.

### Saw chain sharpness

The saw chain cutters will blunt immediately if they touch the ground or a nail while cutting.

### Saw chain tension

Regularly check the saw chain tension.

### What to do if your chainsaw needs repair

Your tool is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by a qualified person using original spare parts otherwise this may result in considerable danger to the user. We recommend you keep this user manual in a safe place.

### Storage

When the tool will not be used for several months, wipe any metal components with oil. Ideally, leave the battery (6) connected to the charger.

### Proceed as follows:

- ◆ Fully charge the battery (6).
- ◆ Remove the battery (6) from the tool.
- ◆ Store the tool and battery (6) in a secure and dry location. The storage temperature must always remain in the range of +5°C to +40°C. Place the battery (6) on a level surface.
- ◆ Before using the tool after prolonged storage, fully charge the battery (6) again.

### Protecting the environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Technical data

		GKC1000L H1	GKC1000LB H1
Voltage	V <sub>DC</sub>	18	18
Chain speed (No-load)	min <sup>-1</sup>	1.9	1.9
Maximum diameter of cut	mm	100	100
Weight	kg	3.1	3.1

Battery		BL2018	GKC1000LB not included
Voltage	V <sub>DC</sub>	18	
Capacity	Ah	2.0	
Type		Li-Ion	

Charger		906349** TYPE 1	GKC1000LB not included
Input Voltage	V <sub>AC</sub>	200–240	
Output Voltage	V <sub>dc</sub>	8–20	
Output Current	mA	1000	
Approx. charge time	h	2	

#### Guaranteed sound pressure level measured according to EN60745:

LpA (sound pressure) 85 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)  
 LwA (sound power) 95 dB(A), uncertainty (K) 2.3 dB(A)  
 LwA (guaranteed sound power) 97 dB(A)

#### Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:

Cutting freshly felled softwood (a<sub>h</sub>)= 4.9 m/s<sup>2</sup>, uncertainty (K) = 1.5 m/s<sup>2</sup>

## EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE

OUTDOOR NOISE DIRECTIVE



GKC1000L, GKC1000LB – Alligator™ Lopper

Black & Decker declares that these products described under "technical data" are in compliance with:

EN 60745-1:2009 +A11:2010

These products also comply with Directive 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Laverick'.

R. Laverick  
Engineering Director  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
04/09/2018

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers consumers a 24 month guarantee from the date of purchase. This guarantee is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

To claim on the guarantee, the claim must be in accordance with Black & Decker Terms and Conditions and you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. Terms and conditions of the Black & Decker 2 year guarantee and the location of your nearest authorised repair agent can be obtained on the Internet at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), or by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual.

Please visit our website [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk) to register your new Black & Decker product and receive updates on new products and special offers.

The Alligator™ Lopper is the subject of patent and design applications in Europe, the United States and other countries around the world. ALLIGATOR is a trade mark of the Black & Decker Corporation.

## Назначение

Ваш аккумуляторный сучкорез BLACK+DECKER™, GKC1000L, GKC1000LB Alligator™ предназначен для подрезания ветвей, распиливания упавших ветвей и небольших бревен диаметром 25 мм – 100 мм при работе пользователя стоя на земле. Данный инструмент не является профессиональным и предназначен для домашнего использования потребителем.

## Правила техники безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



**Внимание!** Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение представленных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

**Сохраните все инструкции для последующего обращения к ним.** Термин «электроинструмент» во всех приведенных ниже предупреждениях относится к питаемому от электросети (проводному) или от аккумуляторных батарей (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность на рабочем месте

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструмента, могут привести к воспламенению пыли или паров.
- c. **Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.** Отвлекаясь от работы, вы можете потерять контроль над инструментом.

#### 2. Электробезопасность

- a. **Сетевые вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Запрещается использовать переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки, снижает риск поражения электрическим током.

- b. **Следует избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
  - c. **Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.** Попадание воды в электроинструмент может привести к поражению электрическим током.
  - d. **Бережно обращайтесь с кабелем питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.
  - e. **При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинительным кабелем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.** Использование кабеля, предназначенного для применения на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
  - f. **При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).** Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.
3. **Обеспечение индивидуальной безопасности**
    - a. **При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом.** Запрещается работать с электроинструментом в состоянии усталости, наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов. Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
    - b. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.** Средства защиты, такие как пылезащитная маска, обувь на нескользящей подошве, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.
    - c. **Примите меры для предотвращения случайного включения.** Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе,

это может стать причиной несчастных случаев.

- d. **Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
  - e. **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
  - f. **Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.
  - g. **При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.
  - h. **Не позволяйте хорошему знанию от частого использования инструментов стать причиной самонадеянности и игнорирования правил техники безопасности.** Небрежное действие может повлечь серьезные травмы за долю секунды.
- 4. Эксплуатация электроинструмента и уход за ним**
- a. **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.** Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.
  - b. **Не используйте электроинструмент, если не работает его выключатель.** Любой электроинструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.
  - c. **Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
  - d. **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e. **Проводите обслуживание электроинструментов. Проверьте движущиеся детали на точность совмещения или заклинивание, поломку либо какие-либо другие условия, которые могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электроинструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит из-за электроинструментов, которые не обслуживаются должным образом.
  - f. **Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
  - g. **Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.** Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к несчастным случаям.
  - h. **Все рукоятки и поверхности захватывания должны быть сухими и без следов смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захватывания не позволяют обеспечить безопасность работы и управления инструментом в непредвиденных ситуациях.
- 5. Использование аккумуляторных электроинструментов и уход за ними**
- a. **Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство.** Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.
  - b. **Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа.** Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
  - c. **Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к пожару или получению ожогов.
  - d. **При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит; избегайте контакта с ним. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

- e. **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторные батареи или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторные батареи могут работать непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
  - f. **Не подвергайте аккумуляторные батареи или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Открытый огонь или воздействие высокой температуры выше 130°C может привести к взрыву.
  - g. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.
- 6. Обслуживание**
- a. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторную батарею или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкции.** Неправильная зарядка или зарядка вне указанного температурного диапазона может привести к повреждению батареи и увеличить риск возгорания.
  - b. **Не выполняйте обслуживание поврежденных аккумуляторных батарей.** Обслуживание аккумуляторных батарей должно выполняться только производителем или авторизованными поставщиками услуг.

### Дополнительные правила безопасности при работе с электроинструментом



**Внимание!** Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе сучкорезами Alligator™.

**Внимание!** Ни в коем случае не используйте сучкорез на высоте выше плеч. Всегда держитесь подальше от падающих ветвей и обрезков.

**Внимание!** Не используйте данный инструмент для рубки деревьев.

- ◆ **Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности при выполнении работ, во время которых имеется вероятность контакта инструмента со скрытой электропроводкой или собственным кабелем.** Контакт с проводом под напряжением приводит к подаче напряжения на соприкасающиеся с ним металлические детали электроинструмента и к поражению оператора электрическим током.
- ◆ **Следите за тем, чтобы все части вашего тела и одежды находились на безопасном расстоянии от пильной цепи.** Перед включением инструмента убедитесь, что пильная цепь не касается никаких предметов. Невнимательность при работе с инструментом может привести к соприкосновению вашей одежды или частей тела с пильной цепью. Держите сучкорез перед собой и следите за положением пильной цепи, особенно при подрезании веток вблизи земли.
- ◆ **Наметьте безопасный отход от падающих ветвей и обрезков. Убедитесь, что путь безопасного отхода свободен от препятствий, способных помешать движению назад.** Помните, что на сырой траве и свежесрезанной древесной коре можно поскользнуться.
- ◆ **Заранее определите направление, в котором могла бы упасть ветвь.** Учитывайте все условия, которые могли бы повлиять на направление падения, например:
  - ◆ Предполагаемое направление падения.
  - ◆ Естественный наклон отрезаемой ветви.
  - ◆ Нестандартная крепкая структура ветви или наличие гниения.
  - ◆ Наличие поблизости деревьев или других объектов, например линий электропроводов.
  - ◆ Скорость и направление ветра.
- ◆ **Безопасное расстояние между отпиливаемой ветвью и людьми, зданиями или другими объектами должно быть не менее 2 1/2 длины ветви.** Люди, здания или объекты, находящиеся в пределах этого расстояния, могут быть травмированы или задеты падающей ветвью.
- ◆ **При разрезании ветки, находящейся под напряжением, будьте готовы к пружинному эффекту.** Когда напряжение в деревянных волокнах высвобождается, подпружиненная ветка может ударить оператора и/или выбить инструмент из рук, приводя к потере управления.
- ◆ При работе инструментом всегда используйте такие средства защиты как обувь на нескользящей подошве, защитный шлем, очки, наушники и перчатки.
- ◆ Необходимо, чтобы поблизости (на безопасном расстоянии) находился человек, который сможет оказать помощь при несчастном случае.
- ◆ Не работайте инструментом, находясь на дереве, стоя на лестнице или на любой другой неустойчивой опоре.
- ◆ Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие.
- ◆ Крепко держите инструмент обеими руками при работающем двигателе.
- ◆ Поверхность рукояток должна быть сухой, чистой и не содержать следов масла и смазки. Покрытые масляной пленкой рукоятки могут выскользнуть из

рук, что повлечет за собой потерю контроля над инструментом.

- ◆ Следите за тем, чтобы движущаяся цепь не соприкоснулась с чем-либо на конце направляющей шины.
- ◆ Следите за тем, чтобы пильная цепь правильно натянута. Регулярно проверяйте натяжение пильной цепи при остановленном двигателе и отключенном инструменте от источника питания.
- ◆ Начинайте и продолжайте распил только при движении цепи на максимальной скорости.
- ◆ Следите, чтобы на линии реза не было веток или других объектов, которые могут помешать резанию и застрять в цепи.
- ◆ При продолжении имеющегося распила соблюдайте особую осторожность. Воткните ребристые выступы в древесину и позвольте цепи достигнуть полной скорости прежде, чем продолжить распил.
- ◆ Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций. Только для пиления древесины. Не используйте данный инструмент для операций, для которых он не предназначен - например - Не используйте инструмент для резания пластмасс, стеновых или не деревянных строительных материалов.
- ◆ При застревании обрезков в защитном кожухе или инструменте остановите работу, извлеките аккумуляторную батарею и удалите обрезки.
- ◆ Чрезмерно изношенная пильная цепь и направляющая шина должны быть немедленно заменены.
- ◆ В качестве запасных частей можно использовать только указанные изготовителем оборудования направляющие шины и пильные цепи.

## Остаточные риски

При работе данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ◆ Травмы в результате касания вращающихся/ движущихся частей.
- ◆ Травмы, которые могут произойти в результате смены деталей, лезвий или дополнительных принадлежностей.
- ◆ Травмы, связанные с продолжительным использованием инструмента. При использовании

любого инструмента в течение продолжительного периода времени не забывайте делать перерывы.

- ◆ Ухудшение слуха.
- ◆ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.)

## Вибрация

Заявленные значения вибрации указанные в технических спецификациях и заявлении о соответствии были измерены в соответствии с стандартным методом тестирования EN 60745 и могут быть использованы для сравнения инструментов. Заявленное значение эмиссии вибрации также может использоваться при предварительной оценке воздействия вибрации.

**Внимание!** Значение эмиссии вибрации в каждом конкретном случае применения электроинструмента может отличаться от заявленного в зависимости от того, каким образом используется инструмент. Уровень вибрации может быть выше заявленного.

При оценке уровня вибрации для определения степени безопасности, предусмотренного 2002/44/ЕС для защиты людей, регулярно пользующихся электроинструментом при работе, нужно принимать во внимание уровень вибрации, реальные условия использования и способ использования инструмента, а также учитывать все этапы цикла работы (когда инструмент выключается, когда он работает на холостом ходу, а также время переключения с одного режима на другой).

## Маркировка инструмента

Наравне с кодом даты на инструменте имеются следующие знаки:



**Внимание!** Во избежание риска получения травм, прочтите руководство по эксплуатации.



Не используйте инструмент во влажной среде и не подвергайте его воздействию дождя.



Всегда используйте защитные очки.



Всегда пользуйтесь средствами защиты слуха.



Остерегайтесь падающих предметов



Держите посторонних лиц на безопасном расстоянии



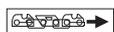
Не используйте лестницы



Чтобы обеспечить непрерывную безопасную работу, проверяйте натяжение цепи, как описано в данном руководстве, каждые 10 минут использования и при необходимости отрегулируйте натяжение до зазора 3 мм. Смазывайте цепь через каждые 10 минут использования.



**Внимание!** Не прикасайтесь к цепи в месте выброса опилок



Направление вращения цепи.



Директива 2000/14/ЕС - гарантированная акустическая мощность.

### Дополнительные правила техники безопасности для аккумуляторных батарей и зарядных устройств (не входят в комплект поставки GKC1000LB)

#### Аккумуляторные батареи (не входят в комплект поставки GKC1000LB)

- ◆ Никогда не пытайтесь разобрать аккумуляторные батареи.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию воды.
- ◆ Не подвергайте аккумуляторные батареи воздействию тепла.
- ◆ Не оставляйте в местах, где температура превышает 40°C.
- ◆ Заряжайте только при температуре 10–40 °C.
- ◆ Выполняйте зарядку только с помощью зарядного устройства, поставляемого с устройством/инструментом. Использование несоответствующего зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или перегреву аккумуляторной батареи.
- ◆ При утилизации батарей следуйте инструкциям, указанным в разделе «Защита окружающей среды».
- ◆ Избегайте повреждений/деформации аккумуляторного блока в результате разрыва или удара. Это представляет риск получения травм и возникновения пожара.
- ◆ Не заряжайте поврежденные аккумуляторы.

В экстремальных случаях может произойти разгерметизация батареи. При обнаружении протечки аккумуляторной батареи тщательно удалите жидкость с помощью ткани. Избегайте контакта с кожей.

При контакте с кожей или глазами следуйте приведенным ниже инструкциям.

**Внимание!** Электролит аккумуляторной батареи может привести к травмам или материальному ущербу. При попадании на кожу немедленно промойте пораженный участок водой. При появлении покраснения, боли или раздражения обратитесь за медицинской помощью. При попадании в глаза промойте большим количеством проточной воды и обратитесь за медицинской помощью.

#### Зарядные устройства (не входят в комплект поставки GKC1000LB)

**Внимание!** Зарядное устройство предназначено для работы с определенным напряжением. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства.

**Внимание!** Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство на обычную сетевую вилку.

- ◆ Используйте зарядное устройство BLACK+DECKER только для зарядки аккумулятора устройства/инструмента, с которым оно поставлялось. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.
- ◆ Не пытайтесь заряжать одноразовые батареи.
- ◆ Если поврежден кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию воды.
- ◆ Не вскрывайте зарядное устройство.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Во время зарядки зарядное устройство должно находиться в хорошо проветриваемом помещении.

#### Маркировка зарядного устройства (не входит в комплект поставки GKC1000LB)

На зарядном устройстве находятся следующие предупреждающие обозначения:



Зарядное устройство можно использовать только в помещении.



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.

## Электробезопасность



Ваше зарядное устройство имеет двойную изоляцию, поэтому не требует заземления. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на паспортной табличке устройства. Никогда не пытайтесь заменить зарядное устройство на обычную сетевую вилку.

- ◆ Если повреждена кабель питания, его нужно заменить у производителя или в официальном сервисном центре BLACK+DECKER, чтобы избежать рисков.

## Составные части

1. Верхний защитный кожух
2. Нижний защитный кожух
3. Направляющая шина
4. Крышка маслоприемника
5. Затвор
6. Аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки GKC1000LB)
7. Клавиши пускового выключателя
8. Место выброса опилок
9. Зарядное устройство (не входит в комплект поставки GKC1000LB)

## Сборка (батарея и зарядное устройство и не входят в комплект поставки GKC1000LB)

**Внимание!** Перед сборкой извлеките аккумуляторную батарею (6) из инструмента.

## Установка и извлечение аккумуляторной батареи (Рис. А)

- ◆ Для установки аккумуляторной батареи (6) совместите ее с приемным гнездом на инструменте. Вдвиньте аккумуляторную батарею (6) в гнездо и нажимайте на батарею (6), пока она не зафиксируется на месте.
- ◆ Для извлечения батареи (6) нажмите на опирающую кнопку (18), одновременно вынимая батарею (6) из приемного гнезда.

## Раскрытие рукояток (Рис. В)

- ◆ Чтобы раскрыть рукоятки, передвиньте затвор (5) назад и разведите рукоятки.
- ◆ После использования закройте рукоятки и, передвинув затвор (5) вперед, заблокируйте их. Рукоятки должны быть заблокированы во время переноса или хранения инструмента.

## Регулировка натяжения пильной цепи (Рис. С)

**Внимание!** Перед проведением регулировки натяжения пильной цепи или какой-либо другой части выключите инструмент и извлеките из него батарею.

**Внимание!** Направляющая шина и пильная цепь могут очень нагреваться во время использования инструмента. Перед проведением регулировки дождитесь полного остывания.

Данный инструмент поставляется в собранном виде. Однако мы рекомендуем перед использованием проверить и при необходимости отрегулировать натяжение пильной цепи (14) и затяжку крепежных болтов крышки доступа к пильной цепи.

## Проверка и регулировка натяжения пильной цепи (Рис. С)

Для натяжения пильной цепи (14) ослабьте два крепежных болта (12) крышки доступа к пильной цепи при помощи гаечного ключа (13); натяжное устройство автоматически установит правильное натяжение цепи на направляющей шине (3). Затяните с усилием два крепежных болта (12). Проверьте натяжение пильной цепи, слегка оттянув цепь (14). Натяжение правильное, если пильная цепь отскакивает назад после ее оттягивания с небольшим усилием на 3 мм от направляющей шины. Между нижней поверхностью направляющей шины (3) и пильной цепью (14) не должно быть провисания.

**Примечание:** Не натягивайте пильную цепь слишком туго, т. к. это может привести к ее преждевременному износу и сократить срок службы направляющей шины и пильной цепи. Это также может снизить производительность инструмента.

**Примечание:** При первом использовании и когда пильная цепь новая часто проверяйте натяжение, так как новая пильная цепь слегка растягивается.

## Замена пильной цепи и направляющей шины

После продолжительного использования инструмента может потребоваться замена пильной цепи (14) и/или направляющей шины (3). Используйте только рекомендованные Black & Decker запасные принадлежности.

## Снятие пильной цепи и направляющей шины (Рис. С и D)



При снятии или установке пильной цепи (8) всегда надевайте защитные перчатки. Пильная цепь остро заточена, и может нанести резаные раны даже в неподвижном состоянии.

**Внимание!** Направляющая шина и пильная цепь могут очень нагреваться во время использования инструмента. Перед заменой дождитесь полного остывания.

- ◆ Положите инструмент на твердую устойчивую поверхность.
- ◆ Входящим в комплект поставки гаечным ключом (13) отвинтите два крепежных болта (12), поворачивая их в направлении против часовой стрелки, и полностью их удалите.
- ◆ Снимите крышку доступа (11) к пильной цепи.
- ◆ Передвиньте затвор (5) в положение разблокировки, разведите рукоятки в стороны и отведите назад верхний защитный кожух (1).
- ◆ Потяните назад направляющую шину (3) и поднимите с бороздок шины пильную цепь (14). Снимите с инструмента пильную цепь.
- ◆ После этого поднимите направляющую шину (3) и снимите ее.

### Установка направляющей шины и пильной цепи (Рис. Е и F)

**Внимание!** При снятии или установке пильной цепи всегда надевайте защитные перчатки. Пильная цепь остро заточена, и может нанести резаные раны даже в неподвижном состоянии.

- ◆ Убедитесь, что инструмент находится на твердой устойчивой поверхности.
- ◆ Передвиньте затвор (5) в положение разблокировки, разведите рукоятки в стороны и отведите назад верхний защитный кожух (1).
- ◆ В промежуток рядом с устройством натяжения цепи вставьте направляющую шину (3), совместите ее с фиксатором и опустите направляющую шину (3), следя за тем, чтобы она правильно установилась на месте.
- ◆ Установите цепь (14) по переднему краю направляющей шины (3).
- ◆ Оттяните направляющую шину (3) и пильную цепь (14) назад, устанавливая цепь в бороздки направляющей шины (3) и вокруг приводной звездочки (16), располагая зубья цепи вокруг звездочки в правильном направлении.
- ◆ Установите на место крышку доступа (11) к пильной цепи и затяните с усилием два крепежных болта (12).
- ◆ Убедитесь, что пильная цепь (14) установлена правильно, в соответствии с обозначениями на инструменте.

### Смазка (Рис. G)

- ◆ Перед первым включением и каждые десять минут использования инструмент должен смазываться маслом для цепи правильного типа. (Кат. № А6027) Откройте крышку маслоприемника (4) и вставьте наконечник масленки в заправочное отверстие (15);

для подачи смазки один раз слегка сожмите масленку.

- ◆ Этого должно быть достаточно для приблизительно 10-минутной работы, с учетом скорости пиления и твердости древесины.

Через заправочное отверстие смазка подается к пильной цепи на направляющей шине (3); капли смазки в области защитных кожухов указывает на слишком большое количество залитого масла. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы.

## Использование

### Зарядка аккумуляторной батареи (Рис. H) (не входит в комплект поставки GKC1000LB)

**Внимание!** Не заряжайте батарею при температуре окружающей среды ниже 10°C или выше 40°C.

Рекомендуемая температура при зарядке: приблизительно 24°C.

**Примечание:** Зарядное устройство не будет заряжать аккумулятор, если температура его элемента ниже 0°C или выше 40°C. Аккумуляторную батарею нужно оставить в зарядном устройстве и зарядка начнется автоматически, когда температура аккумуляторного элемента выровняется до нормальных значений.

- ◆ Вставьте батарею (6) в зарядное устройство (9) для выполнения зарядки. Аккумуляторная батарея устанавливается в зарядное устройство только одним способом. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- ◆ Убедитесь, что батарея полностью вставлена в зарядное устройство (9).
- ◆ Подсоедините зарядное устройство (9) к сетевой розетке и включите его.
- ◆ Начнет мигать (медленно) индикатор зарядки (19).
- ◆ По завершении зарядки индикатор (19) перейдет в режим непрерывного свечения зеленым светом.
- ◆ Светодиод начнет мигать зеленым (зарядка), когда зарядное устройство будет периодически подзаряжать аккумулятор.
- ◆ Индикатор зарядки (19) будет гореть, пока аккумулятор находится в подключенном к сети зарядном устройстве (9).

Заряжайте разряженные батареи 1 раз в неделю.

Срок службы аккумуляторной батареи значительно уменьшается, если ее хранить в разряженном состоянии.

### Хранение аккумуляторной батареи в зарядном устройстве

Зарядное устройство и аккумуляторную батарею можно оставлять подключенными к сети с горящим светодиодным индикатором на неопределенное время. Зарядное устройство будет поддерживать полную зарядку аккумуляторной батареи.

### Диагностика зарядного устройства

При фиксации неисправности самого зарядного устройства или аккумуляторной батареи, индикатор зарядки начнет мигать красным светом в ускоренном режиме. Выполните следующие действия:

- ◆ Извлеките и повторно вставьте батарею (6).
- ◆ Если индикатор зарядки (19) продолжает часто мигать красным светом, вставьте другую батарею, чтобы убедиться, что процесс зарядки проходит в правильном режиме.
- ◆ Если сменная батарея заряжается правильно, это означает, что первоначальная батарея повреждена и должна быть сдана в сервисный центр на утилизацию.
- ◆ Если при установке сменной батареи наблюдается то же частое мигание, что и при установке первоначальной батареи, отнесите зарядное устройство в сервисный центр для тестирования.

**Примечание:** На определение неисправности аккумуляторной батареи может потребоваться приблизительно 60 минут.

Если аккумуляторная батарея очень горячая или очень холодная, красный светодиод будет попеременно мигать быстро и медленно.

### Подготовка к эксплуатации

- ◆ Регулярно выполняйте чистку инструмента, как описано в разделе «Техническое обслуживание», в особенности это касается чистки внутри крышки доступа к пильной цепи (11).
- ◆ Нижний (2) и верхний (1) защитные кожухи сконструированы таким образом, что при поднятии одной из рукояток или при отрезании куска обрабатываемой ветки они автоматически смыкаются. Если этого не происходит, выключите инструмент и извлеките из него аккумуляторную батарею.
- ◆ Проверьте, не мешает ли движению кожухов скопление обрезков. Возможно, для этого понадобится снять крышку доступа (11) к пильной цепи. Если проблему не удастся разрешить самостоятельно, отнесите инструмент в авторизованный сервисный центр.

### Включение и выключение

**Внимание!** Ни в коем случае не пытайтесь заблокировать клавиши пускового выключателя во включенном положении.

Для обеспечения безопасности инструмент оборудован системой двойного включения. Данная система предотвращает непреднамеренный запуск инструмента.

### Включение (Рис. I)

Крепко удерживая рукоятки, нажмите на обе клавиши (7) пускового выключателя, чтобы включить инструмент.

### Выключение (Рис. I)

Отпустите любую из клавиш пускового выключателя.

**Примечания:** Для включения инструмента необходимо нажать на обе клавиши пускового выключателя. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента и не форсируйте рабочий процесс. Использование инструмента на предусмотренной для него скорости сделает работу более легкой и безопасной. Чрезмерное форсирование процесса приведет к растяжению пильной цепи.

При заклинивании пильной цепи (14) или направляющей шины (3):

- ◆ Выключите инструмент.
- ◆ Извлеките аккумуляторную батарею из инструмента.

Расширьте распил при помощи клина, уменьшая нагрузку на направляющую шину. Не используйте направляющую шину в качестве рычага. Начните новый распил.

### Подрезание ветвей (Рис. J)

Убедитесь, что спиливание ветвей не ограничено и не запрещено местным законодательством.

- ◆ Убедитесь, что инструмент работает на полной скорости, прежде чем делать разрез.
- ◆ Прочно удерживайте инструмент на месте, чтобы избежать возможного скачка или соскальзывания инструмента вбок.
- ◆ Управляйте инструментом, прилагая легкое усилие.
- ◆ Всегда режьте сверху вниз. Это поможет избежать заклинивания пильной цепи (14).
- ◆ Обрезайте ветви, как показано на Рисунке I. Начинайте от кончика ветви и укорачивайте ее последовательными шагами, отпиливая небольшие части.
- ◆ Извлекайте из распила инструмент, работающий на полной скорости.

### Техническое обслуживание

Ваше электрическое/аккумуляторное устройство/инструмент Black & Decker рассчитано на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Внимание!** Перед проведением технического обслуживания электрических/аккумуляторных инструментов:

- ◆ Выключите инструмент/устройство и отключите его от источника питания.

- ◆ Или выключите инструмент/устройство и выньте из него аккумулятор, если инструмент/устройство оснащено съемным аккумулятором.
- ◆ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разгрузите аккумулятор и выключите инструмент/устройство.
- ◆ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Зарядное устройство не требует никакого обслуживания кроме регулярной чистки.

Регулярно очищайте вентиляционные прорези зарядного устройства/инструмента с помощью мягкой щетки или сухой тканевой салфетки.

Регулярно очищайте корпус двигателя с помощью влажной ткани. Не используйте никакие абразивные чистящие средства или средства на основе растворителей.

Регулярно раскрывайте патрон (при наличии) и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

### Чистка

- ◆ Регулярно снимайте крышку доступа (11) к пильной цепи и удаляйте накопленные отходы пиления.
- ◆ Регулярно прочищайте вентиляционные прорези чистой, сухой малярной кистью.
- ◆ Для чистки инструмента используйте только слабый мыльный раствор и влажную ткань. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

### Смазка

- ◆ Регулярно заливаете масло в заправочное отверстие (15), как показано на Рисунке D.

### Транспортировка

- ◆ Всегда переносите инструмент только с закрытыми защитными кожухами и заблокированным затвором (5).

### Заточка пильной цепи

Для обеспечения наилучшей производительности инструмента необходимо, чтобы зубья пильной цепи оставались всегда остро заточенными. Инструкции по заточке представлены на упаковке заточника. Для этого мы рекомендуем приобрести комплект для заточки пильных цепей A6039 BLACK+DECKER (доступно у сервисных агентов BLACK+DECKER и некоторых дилеров).

### Замена изношенных пильных цепей

Цепи для замены можно приобрести у дилеров или в сервисных центрах BLACK+DECKER. Всегда используйте только оригинальные запасные части.

### Острота пильной цепи

Зубья пильной цепи немедленно затупятся, если цепная пила войдет в контакт с грунтом или металлическими предметами.

### Натяжение пильной цепи

Регулярно проверяйте натяжение пильной цепи.

### Что делать, если ваша цепная пила нуждается в ремонте

Ваш инструмент изготовлен в полном соответствии с действующими правилами техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя. Мы рекомендуем хранить данное руководство по эксплуатации в надежном месте.

### Хранение

Если инструмент не будет использоваться в течение нескольких месяцев, протрите все металлические детали машинным маслом. По возможности оставляйте аккумуляторную батарею (6) подключенной к зарядному устройству.

### Выполните следующие действия:

- ◆ Полностью зарядите аккумуляторную батарею (6).
- ◆ Извлеките аккумуляторную батарею (6) из инструмента.
- ◆ Храните инструмент и аккумуляторную батарею (6) в сухом и прохладном месте. Температура при хранении не должна быть ниже +5°C или выше +40°C. Положите аккумуляторную батарею (6) на ровную поверхность.
- ◆ Перед использованием инструмента после продолжительного хранения снова полностью зарядите аккумуляторную батарею (6).

### Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Технические характеристики

		GKC1000L H1	GKC1000LB H1
Напряжение	V <sub>пост. тока</sub>	18	18
Скорость цепи (без нагрузки)	МИН <sup>-1</sup>	1,9	1,9
Максимальный диаметр реза	ММ	100	100
Вес	КГ	3,1	3,1

Аккумуляторная батарея		BL2018	Не входит в комплект поставки GKC1000LB
Напряжение	V <sub>пост. тока</sub>	18	
Емкость	Ач	2,0	
Тип		Ионно-литиевая	
Зарядное устройство		906349** ТИП 1	Не входит в комплект поставки GKC1000LB
Входное напряжение	V <sub>перем. тока</sub>	200-240	
Выходное напряжение	V <sub>пост. тока</sub>	8-20	
Выходной ток	МА	1000	
Приблизительное время зарядки	ч	2	

Гарантированный уровень звукового давления, измеренный в соответствии с EN60745:	
LpA (звуковое давление)	85 дБ(A), погрешность (К) 3 дБ(A)
LWA (акустическая мощность)	95 дБ(A), погрешность (К) 2,3 дБ(A)
LWA (гарантированная звуковая мощность)	97 дБ(A)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:	
Резка свежесрубленной мягкой древесины ( $a_{h1}$ )	= 4,9 м/с <sup>2</sup> , погрешность (К) = 1,5 м/с <sup>2</sup>

## Заявление о соответствии нормам ЕС

### ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ

### ДИРЕКТИВА ПО ШУМАМ, ПРОИЗВОДИМЫМ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ



GKC1000L, GKC1000LB – Сучкорез Alligator™

Black & Decker заявляет, что продукция, описанная в разделе «Технические характеристики» соответствует:

EN 60745-1:2009 +A11:2010

Эти продукты также соответствуют Директивам 2006/42/ЕС, 2014/30/EU и 2011/65/EU.

За дополнительной информацией обращайтесь в компанию Black & Decker по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании Black & Decker.

Р. Лейверик  
(R. Laverick)

Директор по разработке и производству  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
04.09.2018

Сучкорез Alligator™ является объектом патента и заявок на промышленный образец в Европе, Соединенных штатах Америки и других странах во всем мире. ALLIGATOR - товарный знак корпорации Black & Decker.

## Гарантия

Компания Black & Decker с уверенностью в качестве своей продукции предлагает клиентам гарантию на 24 месяца с момента покупки. Данная гарантия является дополнительной и ни в коей мере не направлена на ущемление Ваших юридических прав. Гарантия действует на территории стран-участниц ЕС и в Европейской зоне свободной торговли.

Чтобы подать заявку по гарантии, заявка должна соответствовать положениям и условиям Black & Decker; кроме того, Вам потребуется предъявить продавцу или авторизованному специалисту по ремонту подтверждение покупки. Положения и условия 2-летней гарантии Black & Decker и местонахождение ближайшего авторизованного специалиста по ремонту можно узнать через интернет по адресу [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или связавшись с местным представительством Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве.

Посетите наш веб-сайт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), чтобы зарегистрировать свое новое изделие Black & Decker и получать информацию о новинках и специальных предложениях.

**BLACK+  
DECKER**

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**2 ГОДА  
ГАРАНТИИ**

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия Black+Decker и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры Black+Decker, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
  - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
  - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
  - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
  - 7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
  - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
  - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
  - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
  - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
  - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф. И. О. и подпись покупателя \_\_\_\_\_

**Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте**

# [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Информация об инструменте**

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

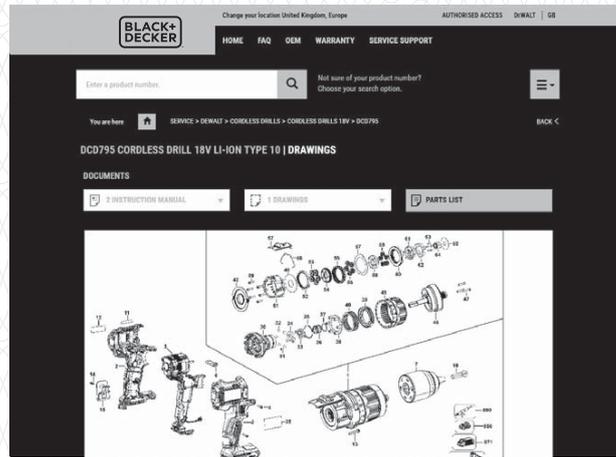
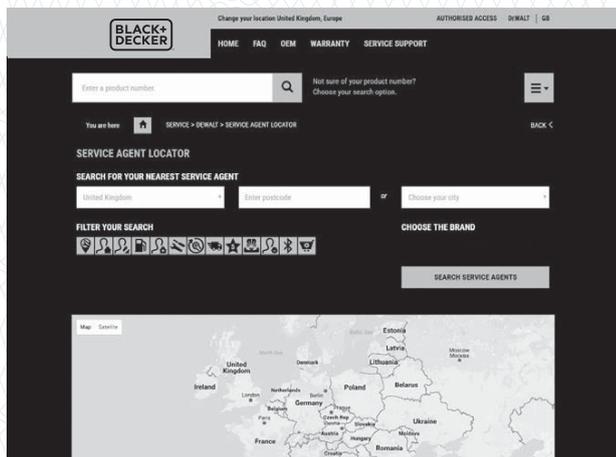
М.П.  
Продавца

**Серийный номер / Дата производства**

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

**На сайте [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) доступны следующие функции:**

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



**Также данную информацию вы можете получить, позвонив по телефону:**

**8(800) 1000 876**

**ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра			